56 Elizabeth II
A.D. 2007
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 39th Parliament

1re session, 39e législature

Nº 89

Wednesday, April 25, 2007

Le mercredi 25 avril 2007

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams	Dallaire	Goldstein	Mahovlich	Poulin (Charette)
Andreychuk	Dawson	Grafstein	Massicotte	Poy
Angus	De Bané	Hays	McCoy	Ringuette
Atkins	Di Nino	Hervieux-Payette	Meighen	Rivest
Bacon	Downe	Hubley	Milne	Robichaud
Banks	Dyck	Jaffer	Mitchell	Rompkey
Bryden	Eggleton	Joyal	Moore	St. Germain
Carney	Eyton	Kenny	Munson	Smith
Chaput	Fairbairn	Keon	Murray	Spivak
Cochrane	Fitzpatrick	Kinsella	Nancy Ruth	Tardif
Cook	Fortier	Lapointe	Nolin	Tkachuk
Cools	Fox	LeBreton	Pépin	Trenholme Counsell
Cordy	Furey	Losier-Cool	Peterson	Zimmer
Cowan	Gill	Lovelace Nicholas	Phalen	

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams	Cowan	Goldstein	Massicotte	Poy
Andreychuk	Dallaire	Grafstein	McCoy	Ringuette
Angus	Dawson	Hays	Meighen	Rivest
Atkins	De Bané	Hervieux-Payette	Milne	Robichaud
Bacon	Di Nino	Hubley	Mitchell	Rompkey
Banks	Downe	Jaffer	Moore	St. Germain
Bryden	Dyck	Joyal	Munson	Smith
Carney	Eggleton	Kenny	Murray	Spivak
*Carstairs	Eyton	Keon	Nancy Ruth	Tardif
Chaput	Fairbairn	Kinsella	Nolin	Tkachuk
Cochrane	Fitzpatrick	Lapointe	*Oliver	Trenholme Counsell
*Comeau	Fortier	LeBreton	Pépin	Zimmer
Cook	Fox	Losier-Cool	Peterson	
Cools	Furey	Lovelace Nicholas	Phalen	
Cordy	Gill	Mahovlich	Poulin (Charette)	

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Tributes

Tribute was paid to the memory of the Honourable Jack Wiebe, former Senator, whose death occurred on April 16, 2007.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presentation of Reports from Standing or Special Committees

The Honourable Senator Andreychuk, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, tabled its tenth report entitled: *Children: The Silenced Citizens*.—Sessional Paper No. 1/39-780S.

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Cochrane, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

The Honourable Senator Tkachuk presented a Bill S-6, An Act to amend the First Nations Land Management Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

The Honourable Senator Losier-Cool tabled the following:

Report of the Canadian Section of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), respecting its participation at the meeting of the APF Political Committee, held in Pré-Saint-Didier, Valle d'Aosta, Italy, from February 28 to March 3, 2007.—Sessional Paper No. 1/39-781.

ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 25(2), the Honourable Senator Tkachuk tabled the following:

Reply to Question No. 28, dated February 27, 2007, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Callbeck, respecting the Canada Pension Plan.—Sessional Paper No. 1/39-782S.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Hommages

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable Jack Wiebe, ancien sénateur, décédé le 16 avril 2007.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Présentation de rapports de comités permanents ou spéciaux

L'honorable sénateur Andreychuk, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dépose le dixième rapport de ce Comité intitulé *Les enfants : des citoyens sans voix*.—Document parlementaire n° 1/39-780S.

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Cochrane, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction et première lecture de projets de loi émanant du gouvernement

L'honorable sénateur Tkachuk présente un projet de loi S-6, Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations.

Le projet de loi est lu la première fois.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Losier-Cool dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission politique de l'APF, tenue à Pré-Saint-Didier, Vallée d'Aoste (Italie), du 28 février au 3 mars 2007.—Document parlementaire n° 1/39-781.

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 25(2) du Règlement, l'honorable sénateur Tkachuk dépose sur le Bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 28, en date du 27 février 2007, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des Avis* au nom de l'honorable sénateur Callbeck, concernant le Régime de pension du Canada. —Document parlementaire n° 1/39-782S.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was received from the House of Commons to return Bill C-16, An Act to amend the Canada Elections Act,

And to acquaint the Senate that the House of Commons disagrees with the amendment made by the Senate to this Bill.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Eyton, that the message be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY

A point of order was raised with respect to committee membership.

After debate,
The Speaker reserved his decision.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Third reading of Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

The Honourable Senator Eyton moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that the bill be read the third time.

After debate,
The Honourable Senator Grafstein moved, seconded by the Honourable Senator Mahovlich, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Comeau, calling the attention of the Senate to the Budget, entitled *Aspire to a Stronger, Safer, Better Canada*, tabled in the House of Commons on March 19, 2007, by the Honourable James M. Flaherty, P.C., M.P., Minister of Finance, and in the Senate on March 20, 2007.

After debate,
The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message par lequel elle retourne le projet de loi projet de loi C-16, Loi modifiant la Loi électorale du Canada,

Et informe le Sénat que la Chambre des communes rejette l'amendement apporté par le Sénat à ce projet de loi.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Eyton, que le message soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la composition des comités.

Après débat,
Le Président réserve sa décision.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Troisième lecture du projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

L'honorable sénateur Eyton propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon, que le projet de loi soit lu la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Grafstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Mahovlich, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Comeau, attirant l'attention du Sénat sur le Budget, intitulé *Viser un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur*, déposé à la Chambre des communes le 19 mars 2007 par le ministre des Finances, l'honorable James M. Flaherty, C.P., député, et au Sénat le 20 mars 2007.

Après débat,
L'honorable sénateur Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Dallaire, for the third reading of Bill S-205, An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water).

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Orders No. 3 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Human Rights (*budget—study on an invitation to the Minister of Indian and Northern Affairs—power to hire staff*), presented in the Senate on March 29, 2007.

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 9 to 15 were called and postponed until the next sitting.

Consideration of the fourth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the* Rules of the Senate*—questions of privilege and points of order*), presented in the Senate on April 18, 2007.

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the report be adopted.

After debate,
The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Hubley, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Rapports de comités

Les articles n^os^ 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'article n^o^ 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Dallaire, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine).

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Que le Greffier se rende à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Les articles n^os^ 3 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes

Les articles n^os^ 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités

Les articles n^os^ 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur une invitation au ministre des Affaires indiennes et du Nord—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 29 mars 2007.

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^os^ 9 à 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Étude du quatrième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au* Règlement du Sénat*—questions de privilège et rappels au Règlement*), présenté au Sénat le 18 avril 2007.

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le rapport soit adopté.

Après débat,
L'honorable sénateur Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordered, That Inquiry No. 20, in the name of the Honourable Senator Cools, be reinstated on the Orders of the Day for the next sitting, and that it stand at day fifteen for the purposes of rule 27(3).

Ordered, That Order No. 14 be again called.

Consideration of the fifth report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (*Report No. 79 — Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*), tabled in the Senate on March 20, 2007.

The Honourable Senator Eyton moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that the report be adopted.

After debate,
The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Other

Orders No. 168 (motion), 8 (inquiry), 119 (motion) 26, 6 (inquiries) and 166 (motion) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Grafstein, seconded by the Honourable Senator Cook:

That the following Resolution on Combating Anti-Semitism and other forms of intolerance which was adopted at the 15th Annual Session of the OSCE Parliamentary Association, in which Canada participated in Brussels, Belgium on July 7, 2006, be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights for consideration and that the Committee table its final report no later than March 31, 2007:

**RESOLUTION ON
COMBATING ANTI-SEMITISM
AND OTHER FORMS OF INTOLERANCE**

1. Calling attention to the resolutions on anti-Semitism adopted unanimously by the OSCE Parliamentary Assembly at its annual sessions in Berlin in 2002, Rotterdam in 2003, Edinburgh in 2004 and Washington in 2005,

2. Intending to raise awareness of the need to combat anti-Semitism, intolerance and discrimination against Muslims, as well as racism, xenophobia and discrimination, also focusing on the intolerance and discrimination faced by Christians and members of other religions and minorities in different societies,

The OSCE Parliamentary Assembly:

3. Recognizes the steps taken by the OSCE and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) to address the problems of anti-Semitism and other forms of intolerance, including the work of the Tolerance and

Ordonné : Que l'interpellation n° 20, au nom de l'honorable sénateur Cools, soit réinscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance et qu'elle reste au quinzième jour aux fins de l'article 27(3) du Règlement.

Ordonné : Que l'article n° 14 soit appelé de nouveau.

Étude du cinquième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (*Rapport n° 79 — Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de Radiodiffusion*), déposé au Sénat le 20 mars 2007.

L'honorable sénateur Eyton propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que le rapport soit adopté.

Après débat,
L'honorable sénateur Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Autres

Les articles n^{os} 168 (motion), 8 (interpellation), 119 (motion), 26, 6 (interpellations) et 166 (motion) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Fraser, au nom de l'honorable sénateur Grafstein, appuyée par l'honorable sénateur Cook,

Que la Résolution suivante sur la lutte contre l'antisémitisme, et les autres formes d'intolérance, adoptée à la 15^{e} session annuelle de l'Association parlementaire de l'OSCE, à laquelle le Canada a participé, à Bruxelles, Belgique le 7 juillet 2006, soit renvoyée au Comité sénatorial permanent des droits de la personne pour étude et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2007 :

**RÉSOLUTION SUR LA LUTTE
CONTRE L'ANTISÉMITISME ET
LES AUTRES FORMES D'INTOLÉRANCE**

1. Rappelant les résolutions sur l'antisémitisme qui ont été adoptées à l'unanimité par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE à ses sessions annuelles de Berlin en 2002, de Rotterdam en 2003, d'Édimbourg en 2004 et de Washington en 2005,

2. Souhaitant faire mieux percevoir la nécessité de lutter contre l'antisémitisme, l'intolérance et la discrimination à l'égard des Musulmans, de même que contre le racisme, la xénophobie et la discrimination, tout en se préoccupant de l'intolérance et de la discrimination auxquelles sont confrontés les Chrétiens et les membres d'autres religions ainsi que les minorités dans différentes sociétés,

L'Assemblée parlementaire de l'OSCE

3. Prend acte des mesures adoptées par l'OSCE et le Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme (BIDDH) pour aborder le problème de l'antisémitisme et d'autres formes d'intolérance, notamment les travaux de

Non-Discrimination Unit at the Office for Democratic Institutions and Human Rights, the appointment of the Personal Representatives of the Chairman-in-Office, and the organization of expert meetings on the issue of anti-Semitism;

4. Reminds its participating States that "Anti-Semitism is a certain perception of Jews, which may be expressed as hatred towards Jews. Rhetorical and physical manifestations of anti-Semitism are directed towards Jewish or non-Jewish individuals and/or their property, towards Jewish community institutions and religious facilities", this being the definition of anti-Semitism adopted by representatives of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and ODIHR;

5. Urges its participating States to establish a legal framework for targeted measures to combat the dissemination of racist and anti-Semitic material via the Internet;

6. Urges its participating States to intensify their efforts to combat discrimination against religious and ethnic minorities;

7. Urges its participating States to present written reports, at the 2007 Annual Session, on their activities to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

8. Welcomes the offer of the Romanian Government to host a follow-up conference in 2007 on combating anti-Semitism and all forms of discrimination with the aim of reviewing all the decisions adopted at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington), for which commitments were undertaken by the participating States, with a request for proposals on improving implementation, and calls upon participating States to agree on a decision in this regard at the forthcoming Ministerial Conference in Brussels;

9. Urges its participating States to provide the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) with regular information on the status of implementation of the 38 commitments made at the OSCE conferences (Vienna, Brussels, Berlin, Córdoba, Washington);

10. Urges its participating States to develop proposals for national action plans to combat anti-Semitism, racism and discrimination against Muslims;

11. Urges its participating States to raise awareness of the need to protect Jewish institutions and other minority institutions in the various societies;

12. Urges its participating States to appoint ombudspersons or special commissioners to present and promote national guidelines on educational work to promote tolerance and combat anti-Semitism, including Holocaust education;

l'Unité pour la tolérance et la non-discrimination au sein du BIDDH, la nomination des Représentants personnels du Président en exercice et l'organisation de réunions d'experts sur la question de l'antisémitisme;

4. Rappelle aux États participants que « par antisémitisme, on entend une certaine perception des Juifs qui peut se traduire par de la haine. Les manifestions rhétoriques et physiques de l'antisémitisme visent les Juifs ou les non-Juifs et/ou leurs biens, de même que les institutions communautaires et installations religieuses juives » [définition de l'antisémitisme adoptée par les représentants de l'Observatoire européen pour les phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) et du BIDDH];

5. Prie instamment ses États participants d'établir un cadre juridique pour des mesures ciblées en vue de lutter contre la diffusion de documents racistes et antisémites par l'Internet;

6. Prie instamment ses États participants d'intensifier les efforts qu'ils déploient pour lutter contre la discrimination à l'encontre des minorités religieuses ou ethniques;

7. Prie instamment ses États participants de présenter des rapports écrits à la session annuelle de 2007 sur leurs activités de lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

8. Se félicite de l'offre du Gouvernement roumain d'accueillir en 2007 une conférence de suivi sur la lutte contre l'antisémitisme et toutes les formes de discrimination en vue d'examiner toutes les décisions adoptées lors des conférences des l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington), au titre desquelles les États participants ont pris des engagements, avec une demande de proposition visant à améliorer leur mise en œuvre, et invite les États participants à adopter une décision à ce sujet lors de la prochaine Conférence ministérielle à Bruxelles;

9. Prie instamment ses États participants de fournir périodiquement au Bureau des Institutions démocratiques et des Droits de l'homme des informations faisant le point 39 de la mise en œuvre des engagements pris lors des conférences de l'OSCE (Vienne, Bruxelles, Berlin, Cordoue, Washington);

10. Prie instamment ses États participants d'élaborer des propositions pour des plans d'action nationaux visant à lutter contre l'antisémitisme, le racisme et la discrimination à l'encontre des Musulmans;

11. Prie instamment ses États participants de faire mieux percevoir la nécessité de protéger les institutions juives et d'autres institutions de minorités dans les diverses sociétés;

12. Prie instamment ses États participants de désigner des médiateurs ou des commissaires spéciaux chargés de présenter et de promouvoir des lignes directrices nationales sur les activités pédagogiques visant à favoriser la tolérance et à lutter contre l'antisémitisme, y compris un enseignement consacré à l'Holocauste;

13. Underlines the need for broad public support and promotion of, and cooperation with, civil society representatives involved in the collection, analysis and publication of data on anti-Semitism and racism and related violence;

14. Urges its participating States to engage with the history of the Holocaust and anti-Semitism and to analyze the role of public institutions in this context;

15. Requests its participating States to position themselves against all current forms of anti-Semitism wherever they encounter it;

16. Resolves to involve other inter-parliamentary organizations such as the IPU, the Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE), the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly (EMPA) and the NATO Parliamentary Assembly in its efforts to implement the above demands.

After debate,
The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Hubley, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Orders No. 21, 19, 11, 27 and 28 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Di Nino, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate urge the Government of the People's Republic of China and the Dalai Lama, notwithstanding their differences on Tibet's historical relationship with China, to continue their dialogue in a forward-looking manner that will lead to pragmatic solutions that respect the Chinese constitutional framework, the territorial integrity of China and fulfill the aspirations of the Tibetan people for a unified and genuinely autonomous Tibet.

After debate,
The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Hubley, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 4 p.m., pursuant to the Order adopted by the Senate on April 6, 2006 the Senate adjourned until 1:30 p.m. tomorrow.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Report of the Roosevelt Campobello International Park Commission, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2006, pursuant to the *Roosevelt Campobello International Park Commission Act*, S.C. 1964-65, c. 19, s. 7. —Sessional Paper No. 1/39-779.

13. Souligne la nécessité d'un large appui du public ainsi que de coopérer avec les représentants de la société civile qui participent au recueil, à l'analyse et à la publication des données sur l'antisémitisme, le racisme et les violences connexes et de favoriser leur action;

14. Prie instamment ses États participants d'aborder l'histoire de l'Holocauste et de l'antisémitisme et d'analyser le rôle des institutions publiques dans ce contexte;

15. Demande à ses États participants de prendre position contre toutes les formes actuelles d'antisémitisme, où qu'elles se manifestent;

16. Décide d'associer d'autres organisations interparlementaires, telles que l'Union interparlementaire, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne (APEM) et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, à ses efforts visant à donner suite aux requêtes formulées ci-dessus.

Après débat,
L'honorable sénateur Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Les articles n^os^ 21, 19, 11, 27 et 28 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Di Nino, appuyée par l'honorable sénateur Andreychuk,

Que le Sénat encourage le gouvernement de la République populaire de Chine et le Dalaï Lama, nonobstant leurs différends à l'égard de la relation historique entre le Tibet et la Chine, de poursuivre leurs discussions d'une manière prospective qui mènera à des solutions pragmatiques respectant le cadre constitutionnel chinois et l'intégrité territoriale de la Chine tout en répondant aux aspirations du peuple tibétain, à savoir l'unification et la véritable autonomie du Tibet.

Après débat,
L'honorable sénateur Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Hubley, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 6 avril 2006, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2006, conformément à la *Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello*, L.C. 1964-65, ch. 19, art. 7.—Doc. parl. n° 1/39-779.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The names of the Honourable Senators Robichaud, Fraser and Dawson substituted for those of the Honourable Senators Sibbeston, Banks and Lavigne (*April 24*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Les noms des honorables sénateurs Robichaud, Fraser et Dawson substitués à ceux des honorables sénateurs Sibbeston, Banks et Lavigne (*24 avril*).

MAIL ➤ POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid
Lettermail
Port payé
Poste-lettre
1782711
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published by the Senate
Available from:
PWGSC — Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible auprès des:
TPSGC — Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S9
Aussi disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca